



Deutsche Schule
Montevideo
Colegio y Liceo Alemán
Montevideo



ZfA
Deutsche Auslandsschularbeit
International
Exzellente
Deutsche
Auslandsschule

“Educando para un mundo mejor”



POCITOS



CARRASCO

SCHULPROGRAMM

Deutsche Schule Montevideo

2021 – 2023

Contenido - Inhaltsverzeichnis

Introducción	2
Vorstellung der Schule	2
1. Misión y Visión - Leitbild der Schule	5
2. Estructura Educativa	8
El Kindergarten.....	8
2. Struktur des pädagogischen Angebots.....	8
Kindergarten.....	8
La Primaria.....	9
Die Grundschule.....	9
La Secundaria	11
Die Sekundarstufe	11
El Alemán en el Kindergarten, la Primaria y la Secundaria	11
Deutsch in Kindergarten, Grundschule und Sekundarstufe.....	11
3. Comunidad educativa	12
3. Schulgemeinschaft.....	12
4. Calidad y certificación	14
4. Qualitätsmanagement: AQM und PQM	14
5. Filosofía y propuesta educativa.....	16
5. Pädagogische Grundideen.....	16
6. Estructura organizacional.....	19
La Comisión Directiva de la Sociedad Escolar Alemana	19
El Equipo de Dirección de la Escuela.....	19
La gestión ampliada alemana de la escuela.....	20
Die Steuergruppe.....	20
El parlamento estudiantil.....	21
Comisión de padres del Colegio Alemán	21
Consejo Asesor Docente	22
6. Organisation der Schule.....	19
Der Schulvereinsvorstand	19
Die Schulleitungsrunde	19
Die erweiterte deutsche Schulleitung	20
Die Steuergruppe.....	20
Das Schülerinnenparlament.....	21
Der Elternbeirat.....	21
Der Lehrerbeirat.....	22
Anexo I: Proyectos de la Steuergruppe - Schwerpunkte der Steuergruppe für 2022/2023 ..	24
Anexo II: Asignaturas y carga horaria en la Secundaria	25
Anexo II: Übersicht der unterrichteten Fächer in den Sekundarstufen I und II	32
Anexo III: Siglas - Abkürzungen	39

Introducción

La escuela alemana fue fundada por el pastor Dr. Otto Woysch el 3 de septiembre de 1857. Al principio las clases se impartían únicamente en alemán, desde su fundación en 1857 hasta su disolución en 1945, la escuela estuvo ubicada en varios lugares del centro de la ciudad, y a partir de 1913 en su propio edificio nuevo en la calle Soriano. De 1935 a 1940, el Colegio Pestalozzi fue una escisión del Colegio Alemán, fundada por padres que rechazaban la Gleichschaltung nacionalsocialista del Colegio Alemán de Montevideo. Desde su refundación en 1951 hasta 1998, la escuela estuvo ubicada en Pocitos. Desde la inauguración de la sede de Carrasco en 1999, somos una escuela con una larga trayectoria, que trabaja en dos sedes: Pocitos y Carrasco, que comparten docentes que trabajan en ambos lugares. En marzo de 1988 las autoridades alemanas aprobaron el proyecto definitivo por el cual la escuela quedaba habilitado para otorgar, a partir de 1990 el Bachillerato Alemán. En la práctica esta iniciativa se implementó a partir de 1992. Como escuela de encuentro uruguayo-alemana con Kindergarten, Primaria y Secundaria, las y los docentes vienen de ambos países. La escuela también se considera trilingüe y prepara a sus alumnas y alumnos para el Deutsche Sprachdiplom I y II, así como para diplomas internacionales de la lengua inglesa.

En 2020 el personal de nuestro colegio lo formamos alrededor de 300 personas, distribuidas alrededor de 240 como docentes, 8 psicólogos y 48 personas dedicadas a las áreas de administración, biblioteca, informática y servicio.

En la sede Pocitos, la población de la zona es homogénea; un alto porcentaje de la población residente tiene sus necesidades básicas satisfechas y no existen asentamientos precarios. Nuestro Colegio se ubica en una zona plenamente urbanizada, que cuenta con cobertura total de servicios básicos. Es un barrio predominantemente residencial, aunque existe un importante número de personas que concurren a la zona diariamente por motivos laborales ("población flotante", pues no tienen carácter de residentes). El alumnado del colegio en esta sede proviene

Vorstellung der Schule

Die deutsche Schule Montevideo wurde 1857 von Pastor Otto Woysch gegründet. Der Unterricht fand anfangs nur auf Deutsch statt. Von der Gründung 1857 bis zur Auflösung 1945 war der Schulsitz an wechselnden Stellen im Zentrum der Stadt, ab 1913 in einem eigenen Neubau in der Calle Soriano. Von 1935-1940 gab es mit der Pestalozzi-Schule eine Abspaltung der deutschen Schule, die von Eltern gegründet wurde, die die nationalsozialistische Gleichschaltung der Deutschen Schule Montevideo ablehnten. Seit der Neugründung 1951 bis 1998 gibt es den Standort in Pocitos. Seit der Einweihung des Standortes Carrasco 1999 sind wir eine Schule, die an zwei Standorten arbeitet: Pocitos und Carrasco, welche ein gemeinsames Kollegium haben und an beiden Standorten in gleicher Weise organisiert sind. Nach der 10. Klasse wechseln die Schülerinnen und Schüler aus Carrasco nach Pocitos, da die beiden oberen Jahrgänge (Qualifikationsphase des Abiturs und uruguayisches Bachillerato) nur in Pocitos stattfinden.

Seit 1990 ist die Schule anerkannte deutsche Abiturschule. Als uruguayisch-deutsche Begegnungsschule mit Kindergarten, Grundschule und Oberschule kommen zu den uruguayischen Lehrenden ADLK, BLPK und OLK als Lehrerinnen und Lehrer aus Deutschland. Die Schule versteht sich außerdem als dreisprachige Schule, die ihre Schülerinnen und Schüler sowohl auf das deutsche Sprachdiplom I und II als auch auf verschiedene englischsprachige Sprachprüfungen unterschiedlicher Niveaustufen vorbereitet.

Im Jahr 2020 besteht das Personal unserer Schule aus rund 300 Personen, davon rund 240 im Hauptbereich des Unterrichts, 8 Psychologinnen und 48 Angestellte, die sich mit den Bereichen Verwaltung, Bibliothek, Computer und Service befassen.

Am Hauptsitz in Pocitos ist die Bevölkerung wirtschaftlich eher als homogen zu bezeichnen; ein hoher Prozentsatz der ansässigen Bevölkerung verfügt über ein gehobenes Einkommen. Unsere Schule befindet sich in einem vollständig urbanisierten Gebiet, das über eine umfassende Infrastruktur verfügt. Es handelt sich überwiegend um ein Wohngebiet, es gibt aber auch eine beträchtliche Anzahl von

de barrios muy diversos, la mayoría de ellos en Montevideo, aunque también hay algunos chicos que se trasladan desde la zona este, dado que en la sede Carrasco no se ofrece Bachillerato, 5° y 6° de Liceo, el 95% de las alumnas y los alumnos de allí se cambian a esta sede. La zona se caracteriza por la concentración de centros de salud (hospitales, mutualistas, emergencias móviles, etc.), institutos de educación (escuelas, facultades, liceos, etc.) y otros servicios que brindan atención a escala nacional. Se destaca en sus proximidades el Parque Batlle como espacio verde, con la Pista de Atletismo, utilizada en algunos eventos deportivos del Colegio. Como problemáticas de la zona destacamos el gran flujo de tránsito, el escaso lugar de estacionamiento y la falta de higiene en los espacios públicos.

La sede Carrasco, se ubica en el límite entre los departamentos de Montevideo y Canelones, concretamente en el barrio Barra de Carrasco de la Ciudad de la Costa. Esta zona es mayormente considerada ciudad dormitorio, como otras zonas del departamento de Canelones en general, ya que los habitantes salen de sus casas en la mañana y regresan en la noche porque trabajan o estudian en Montevideo. La población de la zona ha aumentado mucho en pocos años, son personas jóvenes con niños. Prefieren la vida al aire libre, practican deportes, y la mayoría de la población vive en casas. Valoran y optan por el entorno del colegio, sintiendo desarraigo cuando deben ir a Montevideo a completar sus estudios. Es una zona en crecimiento, con ritmo muy dinámico de construcción de viviendas, apertura de comercios, lugares de entretenimiento, centros de salud, servicios culturales, etc. Como espacios a destacar en la zona de Canelones señalamos el Parque Roosevelt, centro de entretenimientos Landia, centros comerciales Costa Urbana Shopping y Gèant, el Aeropuerto Internacional de Carrasco, varias instituciones educativas, deportivas y culturales, y los centros comerciales ubicados en Carrasco. El alumnado del colegio en esta sede proviene de barrios limítrofes como Carrasco (en Montevideo), y Barra de Carrasco y otras zonas de Ciudad de la Costa, hasta lugares más alejados como el balneario Marindia. Como problemáticas de la zona destacamos la cercanía de la ruta, el intenso tránsito, los

Menschen, die täglich zu beruflichen Zwecken in das Stadtviertel kommen. Die Schülerinnen und Schüler dieser Schule kommen aus sehr unterschiedlichen Stadtteilen, die meisten von ihnen wohnen in Montevideo, aber es gibt auch einige, die aus dem östlich gelegenen Ciudad de la Costa kommen, da der Sitz Carrasco der Schule keine Oberstufe anbietet und 95% der Schülerinnen und Schüler für die Oberstufe an den Hauptsitz Pocitos wechselt. Der Stadtteil Pocitos ist gekennzeichnet durch eine hohe Konzentration von Krankenhäusern und Bildungseinrichtungen (Kindergärten, Schulen, Fakultäten) und anderen Einrichtungen des staatlichen und wirtschaftlichen Dienstleistungssektors. Der Batlle-Park sticht mit dem Leichtathletikplatz als Grünfläche hervor, der bei einigen der Sportveranstaltungen der Schule genutzt wird.

Der Standort in Carrasco befindet sich an der Grenze zwischen den Departements Montevideo und Canelones im Stadtteil Barra de Carrasco, das zu Ciudad de La Costa gehört. Dieses Gebiet gilt vor allem als Wohnstadt, wie das Departement Canelones im Allgemeinen, da die Bewohner und Bewohnerinnen zur Arbeit oder zum Studium nach Montevideo pendeln. Die Bevölkerungszahl des Gebietes ist in den letzten Jahren stark gestiegen, es gibt viele junge Familien mit Kindern, die zumeist in Einfamilienhäusern leben. Ciudad de la Costa ist eine junge Stadt, die 1994 als Zusammenschluss mehrere kleiner Seebäder gegründet wurde und welche langsam eine eigene Identität entwickelt. Es ist ein wachsendes Gebiet mit großer Dynamik im Wohnungsbau, in der Eröffnung von Geschäften, Unterhaltungseinrichtungen, Gesundheitszentren und Freizeitangeboten. Die Schüler und Schülerinnen dieses Standortes kommen aus Nachbarschaften wie Carrasco (Montevideo), Barra de Carrasco und anderen Teile von Ciudad de la Costa, aber auch aus fernerer Orten wie dem Badeort Marindia. Die Schule liegt einerseits im Grünen, andererseits direkt an einer mehrspurigen Hauptstraße mit starkem Verkehr. Leider müssen die Kinder die Straße überqueren, um zur Bushaltestelle nach Osten zu gelangen.

Was den sozioökonomischen Kontext der Familien und die Herkunft der Eltern betrifft, so gibt es keine wesentlichen Unterschiede zwischen den Standorten. Wir haben festgestellt, dass die Herkunft der Mütter unserer Schüler und Schülerinnen zu etwa

niños cruzan la ruta para ir a la parada de ómnibus hacia el este. En la zona hay calles que se inundan, dificultando la salida de los hogares.

En lo que refiere al contexto socioeconómico de las familias, en cuanto al origen de los padres, no se detectan diferencias sustanciales entre las sedes. Encontramos que la procedencia de las madres de nuestros alumnos es en el entorno del 80% de nacionalidad uruguaya, 5% alemana y 15% tiene otra nacionalidad. Los padres son aproximadamente un 75% uruguayo, un 6% alemán y 19% de otras nacionalidades. Esta diversidad enriquece a nuestro colegio, que adhiere a la modalidad de colegio de encuentro y a la biculturalidad.

80% uruguayisch ist, zu 5% deutsch und sie zu 15% anderen Nationalitäten angehören. Die Väter sind zu etwa 75% Uruguayer, zu 6% Deutsche und gehören zu 19% anderen Nationalitäten an. Viele Elternteile haben neben der uruguayischen Nationalität zusätzlich durch die Familientradition eine weitere Nationalität der Europäischen Union, am häufigsten italienisch oder deutsch. Diese Vielfalt bereichert unsere Schule, die sich als Begegnungsschule definiert und sich an der uruguayisch-deutschen Biculturalität orientiert.

1. Misión y Visión - Leitbild der Schule

Deutsche Schule / Colegio y Liceo Alemán Montevideo

MISIÓN y VISIÓN - LEITBILD

¿Quiénes somos? (Misión)

El Colegio y Liceo Alemán es una institución educativa que en un ambiente bicultural y trilingüe, promueve la formación integral de sus alumnas y alumnos, incluyendo:

- excelencia académica
- desarrollo de sus potencialidades
- incorporación de valores
- apertura mental

El DSM cumple con la legislación uruguaya y el marco normativo alemán para colegios alemanes en el extranjero.

¿Hacia dónde vamos? (Visión)

El DSM trabaja en una propuesta que consolide el desarrollo integral de las alumnas y los alumnos en busca de una superación continua y con mente abierta para nuevos desafíos, comprometidos consigo mismos, con la institución y con la sociedad. Para ello plantea una propuesta dinámica e innovadora en lo pedagógico, en la infraestructura y en lo tecnológico.

Wer sind wir? (Mission)

Die Deutsche Schule Montevideo ist eine Bildungseinrichtung, die in einem bikulturellen und dreisprachigen Ambiente die ganzheitliche Bildung ihrer Schülerinnen und Schüler fördert. Dazu gehören:

- Ausbildung auf hohem Niveau
- Entwicklung der Talente von Schülerinnen und Schülern
- Verkörperung unserer Werte
- Offenheit und Unvoreingenommenheit

Die DSM erfüllt sowohl die Anforderungen des uruguayischen Schulsystems als auch die der Deutschen Schulen im Ausland

Vision

Die Deutsche Schule Montevideo bietet eine qualifizierte Ausbildung, die die ganzheitliche Entwicklung unserer Schülerinnen und Schüler festigt mit dem beständigen Streben, sich zu verbessern, offen gegenüber neuen Herausforderungen, sowie sich selbst, der Schule und der Gesellschaft verantwortlich zu sein. Dazu entwickelt sie beständig eine zeitgemäße Pädagogik, den Einsatz fortschrittlicher Technologien und eine angemessene Infrastruktur weiter.

Valores

La comunidad escolar (Alumnas y Alumnos, Comisión Directiva, Dirección General, Docentes, Funcionarios y Padres) se compromete a cumplir con la Misión y alcanzar la Visión con un sentido humanista en el marco de valores fundamentales, entre los que se destacan:

Autonomía, disciplina, honestidad, respeto, responsabilidad, solidaridad y tolerancia.

Entendiendo por:

- **Autonomía:** trabajar con sentido crítico, actuando con independencia de criterio pudiendo desarrollar estrategias para alcanzar un objetivo y resolver situaciones nuevas.
- **Disciplina:** actuar ordenada y perseverantemente, lo que permite adquirir hábitos de trabajo y fortaleza de carácter para lograr las metas propuestas.
- **Honestidad:** comportarse y expresarse con coherencia y sinceridad, de acuerdo a los códigos establecidos.
- **Respeto:** reconocer, aceptar y valorar los derechos de uno mismo, de los individuos y de la sociedad.
- **Responsabilidad:** tener la capacidad de asumir las consecuencias deseadas y no deseadas pero previsibles de nuestras acciones y omisiones, y de cumplir con las obligaciones y compromisos establecidos.
- **Solidaridad:** participar, cooperar y/o apoyar a los demás en sus dificultades, actividades e inquietudes.
- **Tolerancia:** capacidad de interactuar en armonía con otras personas que tienen ideas, capacidades y culturas diferentes a las propias

Werte

Die Schulgemeinschaft (Schülerinnen und Schüler, Schulvorstand, Schulleitung, Lehrerinnen und Lehrer, Angestellte und Eltern) ist dem Leitbild der Schule verpflichtet und orientiert sich an grundlegenden menschlichen Werten, unter denen wir besonderen Wert legen auf:

Selbstständigkeit, Disziplin, Aufrichtigkeit, Respekt, Verantwortungsbewusstsein und Toleranz.

Die oben genannten Werte definieren sich wie folgt:

- **Selbstständigkeit:** Kritisches und unabhängiges Handeln, das es ermöglicht, Strategien zum Erreichen eines Ziels und zur Problemlösung in neuen Situationen zu entwickeln
- **Disziplin:** Zielstrebiges und strukturiertes Handeln, das es erlaubt, Arbeitsroutinen zu entwickeln und den Charakter zu stärken, um so den jeweiligen Anforderungen gerecht zu werden
- **Aufrichtigkeit:** kohärente und ehrliche Verhaltens- und Umgangsformen orientiert an vereinbarten Normen und Werten
- **Respekt:** Anerkennung, Akzeptanz und Wertschätzung sowohl der eigenen Rechte als auch der Rechte anderer und der Gesellschaft
- **Verantwortungsbewusstsein:** Die Fähigkeit, sowohl gewollte als auch ungewollte, aber absehbare Konsequenzen des eigenen Handelns oder Nicht-Handelns abzuschätzen, Verpflichtungen zu erfüllen und Vereinbarungen einzuhalten.
- **Solidarität:** Anteilnahme und Unterstützung geben bei Schwierigkeiten und Sorgen, aber auch aktiv teilnehmen an Vorhaben und Erfolgen anderer

- | | |
|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none">• Toleranz: Fähigkeit mit den Menschen respektvoll und ihnen zugewandt umzugehen, auch wenn deren Vorstellungen, Fähigkeiten oder Kulturen sich von den eigenen unterscheiden |
|--|--|

2. Estructura Educativa

El Kindergarten

Cantidad de horas	
4	Clases curriculares en alemán y español

A continuación del horario curricular

Cantidad de horas	
4	Extensión horaria. Talleres.

El Colegio Alemán es reconocido por brindar una sólida formación académica en todos sus niveles, a través de una importante propuesta pedagógica, didáctica y ética. Para que los niños adquieran las herramientas necesarias para aprovechar la educación del Colegio, es importante prepararlos desde Educación Inicial. Es en esta primera etapa donde se toman las decisiones más importantes sobre las cuales se construyen los principios pedagógicos.

Entendemos que el eje de la Educación Inicial en la actualidad está focalizado en el acompañamiento y el estímulo de un desarrollo psíquico saludable. Por eso, el énfasis educacional durante esta primera etapa está centrado en el desarrollo emocional de los niños, donde desde el ingreso existe un trabajo conjunto con la familia hacia el desarrollo de las diferentes habilidades, actitudes y competencias del mismo. A través de experiencias saludables desde el punto de vista afectivo, nuestros alumnos estarán preparados para enfrentarse a cualquier estímulo, logrando generar sus propios aprendizajes.

2. Struktur des pädagogischen Angebots

Kindergarten

Wochenstunden	
4	Unterrichtsstunden Deutsch und Spanisch

zusätzlich wählbar zu den regulären Unterrichtsstunden

Wochenstunden	
4	Arbeitsgemeinschaften und Workshops

Die Deutsche Schule bietet eine solide akademische Bildung auf allen Ebenen. Diese umfasst pädagogischen, didaktische und ethische Aspekte. Damit die Kinder das nötige Rüstzeug erwerben, um die Angebote der Schulbildung nutzen zu können, ist es wichtig, sie von der Früherziehung an darauf vorzubereiten. In dieser ersten Phase werden die wichtigsten Entscheidungen getroffen, auf denen die folgenden pädagogischen Grundsätze aufbauen.

Unsere Grundidee ist, dass der Schwerpunkt der Früherziehung heute auf der Begleitung und Stimulierung einer gesunden psychologischen Entwicklung liegt. Aus diesem Grund liegt der erzieherische Schwerpunkt in dieser ersten Phase auf der emotionalen Entwicklung der Kinder. In allen Altersstufen wird gemeinsam mit der Familie an der Entwicklung der unterschiedlichen Fähigkeiten, Einstellungen und Fertigkeiten des Kindes gearbeitet. Aus dem täglichen Erfahrungskontext ergeben sich intrinsisch motivierte Lernanlässe, so dass unsere Schülerinnen und Schüler darauf vorbereitet werden, Impulse aufzugreifen und es schaffen, ihr eigenes Lernen zu gestalten.

Desde el ingreso al Kindergarten el idioma y la cultura alemana serán parte natural del entorno, que se irá incorporando paulatinamente a través de la comunicación y el desarrollo de diferentes actividades. En esta etapa se inicia todo un proceso de educación que permitirá que nuestros alumnos integren con naturalidad el aprendizaje de idiomas durante su formación académica.

Los grupos en Educación Inicial son los siguientes:

Maternal - niños de 1 año

Pre Kinder - niños de 2 y 3 años

Kindergarten - niños de 4 años

Vorschule - niños de 5 años

Extensión Horaria - niños de 2 a 5 años:

Nuestro Kindergarten cuenta con una propuesta opcional pensada para aquellas familias que tienen la necesidad de extender el horario del niño dentro del Colegio. Reafirmando nuestro objetivo principal, la Extensión Horaria busca potenciar aún más el desarrollo del niño, ofreciendo un espacio donde pueda ampliar su mundo de experiencias y generar conocimiento, a través de actividades recreativas y talleres, diferentes a los que desarrolla curricularmente.

Von dem Moment an, in dem sie in den Kindergarten kommen, ist die deutsche Sprache und Kultur ein natürlicher Teil ihrer Umwelt. Die deutsche Sprache soll durch Kommunikation und die Entwicklung verschiedener Aktivitäten nach und nach immersiv einbezogen werden. In dieser Phase beginnt ein Bildungsprozess, der es unseren Schülerinnen und Schülern ermöglicht, das Sprachenlernen auf natürliche Weise in ihre akademische Ausbildung zu integrieren.

Die Gruppen in der frühkindlichen Erziehung sind die folgenden:

Krippe - Kinder (1 Jahr alt)

Vorkindergarten - Kinder (2 oder 3 Jahre alt)

Kindergarten - Kinder (4 Jahre alt)

Vorschule - Kinder (5 Jahre alt)

Zusätzliche Angebote für Kinder, die 2 bis 5 Jahre alt sind:

Unser Kindergarten bietet ein optionales Angebot für Familien an, die für ihr Kind eine Nachmittagsbetreuung wünschen. Der erweiterte Stundenplan folgt der Idee, die Entwicklung der Kinder weiter zu fördern, indem er ihnen Raum bietet, in dem sie ihre Erfahrungswelt erweitern und Wissen spielerisch erwerben, und zwar durch Freizeitaktivitäten und Workshops, die über den Lehrplan hinausgehen.

La Primaria

Primer año: carga horaria

Cantidad de horas	Wochenstunden	Materias - Fächer
5		Matemática (Esp)
6		Español
6		Deutsch
2		Deutsch Anders (Spiele und Lieder)
2		Mathematik
2		Sport
2		Kunst
2		Kleine Sportspiele
1		Musik
1		Orientierungsstunde
1		Biblioteca

Die Grundschule

1. Grundschuljahr: Stundentafel

Materias	2°	3°	4°	5°	6°
Matemática (Esp)	6	6	6	6	6
Español	5	5	5	5	6
Deutsch	6	6	6	6	6
Inglés	-	3	3	4	4
Mathematik	2	2	2	2	2
Kunst	2	2	2	2	2
Musik	1	2	2	2	2
Sachkunde	2	2	2	-	-
Ciencias Sociales	1	2	2	4	4
Ciencias Naturales	-	-	-	2	2
Kleine Sportspiele	2	-	-	-	-
Sport	2	2	2	2	2
Handarbeiten / Werken	-	2	2	2	2
O.S.	1	1	1	1	1
Biblioteca	1	1	1	-	-

A Continuación del horario escolar**Zusatzangebot am Nachmittag nach dem Regelunterricht**

· **Cursos de Apoyo para toda Primaria:**

Deutsch

Español

Inglés

· **Förder- und Forderkurse in allen Jahrgängen:**

Deutsch

Español

English

· **Para 3°, 4°, 5° y 6°:**

DIVERSAS AGs (OPCIONALES)
más de 30 en tres áreas básicamente:
Deporte, Arte e Idiomas

Für die Jahrgänge 3 bis 6:

verschiedene optionale Arbeitsgemeinschaften
(mehr als 30 verschiedene hauptsächlich aus
den Bereichen: Sport, Kunst und Sprachen)

La Secundaria

En la escuela secundaria, se ofrece a las alumnas y los alumnos y los padres la opción de elegir entre realizar el Plan Nacional Uruguayo con Alemán como lengua extranjera o realizar el Deutsches Internationales Abitur con asignaturas en español y alemán. Las alumnas y los alumnos y los padres eligen una de las dos opciones, la Dirección de Primaria, sobre todo teniendo en cuenta la evaluación en el idioma alemán realiza una recomendación, aunque la decisión final es del alumna/alumno/familia:

El Plan Nacional permite obtener el bachillerato uruguayo. Durante la enseñanza secundaria, las alumnas y los alumnos se presentan a los exámenes del Diploma de Alemán (DSD I y DSD II).

El Plan DIA (Deutsches Internationales Abitur) lleva a la obtención del título general de acceso a la educación superior ("Abitur") según los reglamentos y los planes de estudio de la KMK (Kultusministerkonferenz des Bundes und der Länder der Bundesrepublik Deutschland) y posibilita el acceso directo a las universidades de Alemania y de todos los demás países de la UE.

Tanto el Plan Nacional como el Plan DIA incluyen la posibilidad de preparación de un certificado internacional y externo de inglés.

Para las asignaturas y la carga horaria en la Secundaria véase el anexo.

El Alemán en el Kindergarten, la Primaria y la Secundaria

Se insertará aquí en el transcurso del año escolar 2021 una descripción detallada del significado e importancia del idioma alemán en el Colegio Alemán de Montevideo. Además, se utilizará aquí un enfoque general del alemán que contiene, junto a las situaciones de contacto extracurriculares de los alumnos con la lengua alemana, un plan de estructuras y especificaciones proporcionadas en los tres sectores en relación con el trabajo en la asignatura de alemán.

Die Sekundarstufe

In der Sekundarstufe wird den Schülerinnen und Schülern und ihren Eltern die Wahl geboten zwischen dem uruguayischem Plan Nacional mit Deutsch als Fremdsprache oder dem Deutschen Internationalen Abitur mit Fächern auf Deutsch und Spanisch. Die Schülerinnen und Schüler wählen mit ihren Eltern eine der beiden Optionen, die Leitung der Grundschule gibt unter Berücksichtigung der Einschätzung des deutschen Sprachniveaus eine Empfehlung, die endgültige Entscheidung liegt aber bei Eltern und Schülerin oder Schüler.

Der Plan Nacional führt zum uruguayischen Schulabschluss. Während der Sekundarstufe nehmen die Schülerinnen und Schüler an den Prüfungen zum Deutschen Sprachdiplom (DSD I und DSD II) teil.

Der Plan DIA (Deutsches Internationales Abitur) führt zur Allgemeinen Hochschulreife (Abitur) nach den Richtlinien und Curricula der KMK (Kultusministerkonferenz des Bundes und der Länder der Bundesrepublik Deutschland) und ermöglicht den direkten Zugang zu den Universitäten in Deutschland und allen anderen EU-Ländern.

Sowohl der Plan Nacional als auch der Plan DIA beinhalten die Option der Vorbereitung auf ein internationales, externes Englischsprachzertifikat.

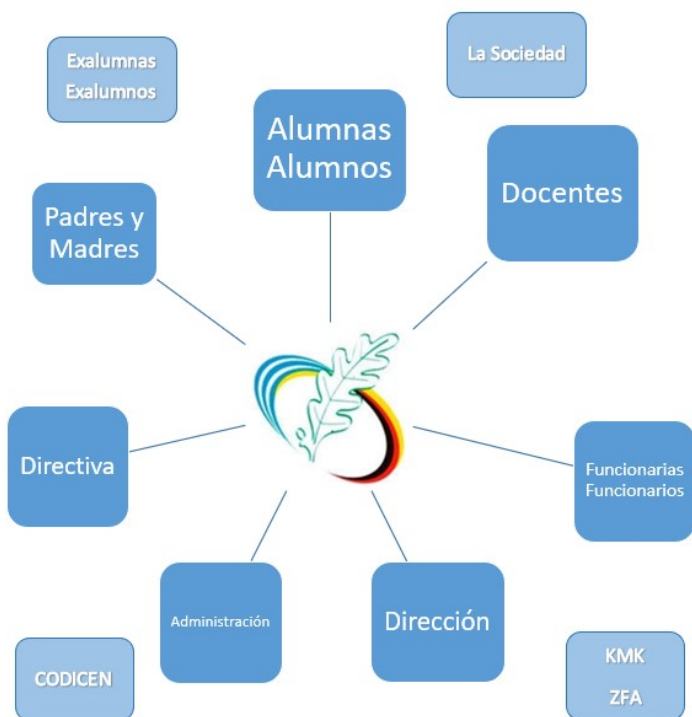
Im Anhang des Schulprogramms findet sich eine Aufstellung der in den jeweiligen Jahrgängen und Zweigen unterrichteten Fächer.

Deutsch in Kindergarten, Grundschule und Sekundarstufe

Eine ausführliche Darstellung des Stellenwertes und der Bedeutung der deutschen Sprache an der Deutschen Schule Montevideo wird im Verlaufe des Schuljahres 2021 an dieser Stelle eingefügt. Außerdem wird hier ein durchgängiges Deutschkonzept eingesetzt, das neben den außerunterrichtlichen Kontaktpunkten der Schülerinnen und Schüler mit der deutschen Sprache auch einen Plan über gegebene Strukturen und Vorgaben in allen drei Sektoren bezüglich der Arbeit im Fach Deutsch enthält.

3. Comunidad educativa

La comunidad escolar está formada por alumnos, profesores y padres, la dirección y la administración de la escuela, todos los demás empleados de la institución y los miembros de la Sociedad Escolar Alemana. Los miembros de estos diferentes grupos trabajan juntos de manera confiada, respetuosa y cooperativa, creando una comunidad escolar común, activa y en constante desarrollo.

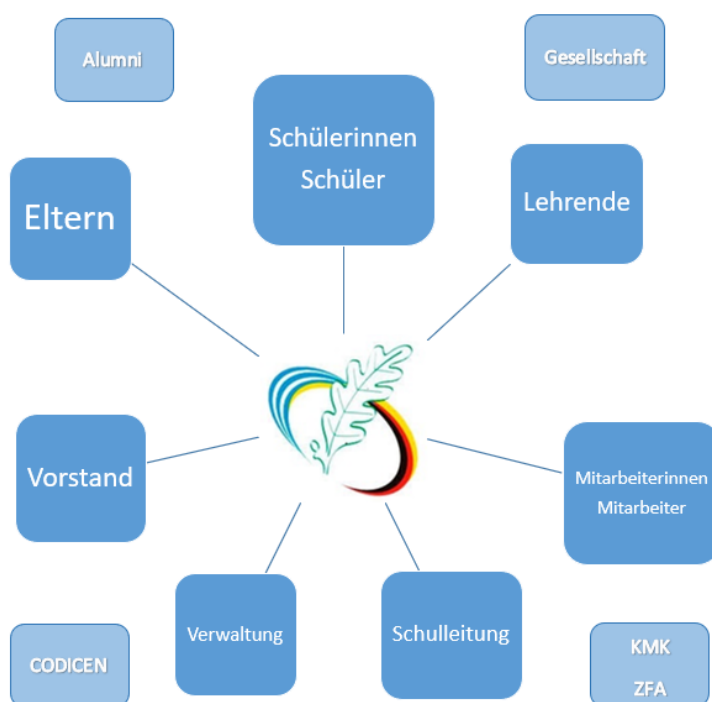


Nuestra comunidad escolar está formada actualmente por unos 1.742 alumnas y alumnos, casi todos de origen uruguayo, unos 235 docentes en Secundaria y Primaria y unos 63 docentes en el Kindergarten. En este grupo de personal pedagógico, alrededor del 35% hablan alemán (porcentaje estimado).

Los diferentes miembros de la comunidad escolar están representados en los siguientes grupos: Los miembros son: la Sociedad Escolar

3. Schulgemeinschaft

Die Schulgemeinschaft besteht aus Schülerinnen und Schülern, Lehrerinnen und Lehrern, Eltern, der Schulleitung und der Verwaltung, allen weiteren Mitarbeiter/innen der Institution und den Mitgliedern des Vorstandes. Die Mitglieder dieser unterschiedlichen Gruppen arbeiten vertrauensvoll, respektvoll und kooperativ miteinander und dadurch entsteht eine gemeinsame, aktive und sich entwickelnde Schulgemeinschaft.



Unsere Schulgemeinschaft besteht zurzeit aus ca. 1665 Schülerinnen und Schülern, fast ausschließlich uruguayischer Herkunft, ca. 235 Lehrerinnen und Lehrern in der Sekundaria und Primaria und etwa 63 Erzieherinnen und Erziehern. In dieser Gruppe des pädagogischen Personals sprechen ca. 35 % der Mitarbeiter/innen Deutsch (geschätzt).

Die verschiedenen Mitglieder der Schulgemeinschaft sind in folgenden Gruppen

Alemana y su Comisión Directiva, la Steuergruppe (grupo de control y estimulación del desarrollo), la Comisión de Padres (CPCA) y su Mesa Directiva, el Consejo Asesor Docente (CAD), el Consejo Asesor Pedagógico (CAP) y la Asociación de Ex Alumnos del Colegio y Liceo Alemán. Todos los representantes en estos grupos son elegidos y esto confirma los estándares democráticos de nuestra institución educativa. La Sociedad Escolar Alemana y la Asociación de Ex-Alumnos están abiertas para afiliarse de acuerdo con los estatutos correspondientes.

Gracias a su compromiso y a la participación de los miembros de los grupos antes mencionados y de otros individuos, en su mayoría antiguos alumnos, la escuela es capaz de aplicar medidas para el desarrollo y la mejora de la calidad de la educación y el compromiso social, así como para el desarrollo y la mejora de un entorno de aprendizaje óptimo.

vertreten: Schulverein, Schulvereinsvorstand, Steuergruppe, Elternkommission und ihre Vorstandsgruppe (CPCA), Lehrerbeirat (CAD), Vertrauensausschuss (CAP) und Verein der ehemaligen Schülerinnen und Schülern. Die Repräsentant/innen in diesen Gruppen werden aus dem jeweiligen Personenkreis gewählt und dadurch wird der demokratische Anspruch unserer Bildungseinrichtung unterstrichen. Der Beitritt zum Schulverein und zum Ehemaligenverein ist prinzipiell offen und durch die jeweiligen Statuten geregelt.

Dank ihres Engagements und der aktiven Beteiligung der Mitglieder der o.g. Gruppen und weiterer einzelner meist ehemaliger Schülerinnen und Schüler gelingt es der Schule, Maßnahmen zur weiteren Entwicklung und Verbesserung der Qualität in Bildung und sozialem Engagement sowie der Weiterentwicklung eines idealen Lernumfelds umzusetzen.

4. Calidad y certificación

El Deutsche Schule / Colegio y Liceo Alemán Montevideo es una institución educativa con una propuesta pedagógica sólida que la distingue y que cuenta con el fuerte apoyo de alumnas y alumnos, de los padres, de las y los docentes, de la dirección de la escuela, de la comisión directiva y la administración. La gestión de la calidad como escuela alemana en el extranjero se basa en los estándares de calidad establecidos por las normativas de la Conferencia de Ministros de Educación y Cultura de Alemania (KMK) y del Consejo Directivo Central de la Administración de Educación (CODICEN-ANEP), así como en los valores educativos resultantes de la mezcla de ambas culturas y visiones educativas que se combinan con éxito.

La escuela ha estado inmersa sistemáticamente en procesos de mejora de la calidad desde la introducción del programa Pädagogisches Qualitätsmanagement (Gestión de la Calidad Pedagógica (PQM)) y esto adopta mayor dinamismo a través de la certificación como Escuela Alemana de Excelencia en el Extranjero en 2012 y 2019. Obtener y mantener dicha certificación cada 6 años implica el incorporar ambiciosos objetivos y procesos de mejora constante de la calidad en diferentes ámbitos, como es el caso en la actualidad: la mejora de estándares respecto a contenidos, objetivos y métodos de aprendizaje y educación; mejorar los conocimientos de alemán; promover un entorno escolar bicultural; intensificar la interacción entre los diversos grupos de la comunidad escolar; así como la capacitación y formación continua de las y los docentes.

Las evaluaciones internas y externas periódicas son fundamentales para el desarrollo continuo de la escuela. Los resultados de estas evaluaciones se discuten y evalúan en los distintos grupos, así como en el parlamento estudiantil y en la comisión de padres. Con el fin de abordar las resultantes necesidades de desarrollo y, en particular, iniciar e implementar las metas de desarrollo y las mejoras resultantes del informe BLI 2019 (Inspección de la Federación y de los Estados federados de Alemania 2019). La Steuergruppe (grupo de control y estimulación del desarrollo)

4. Qualitätsmanagement: AQM und PQM

Die Deutsche Schule / Colegio y Liceo Alemán Montevideo ist eine Bildungseinrichtung mit einem klaren pädagogischen Leitbild, das sie auszeichnet und von Schülerinnen, Schülern, Eltern, Lehrerinnen, Lehrern, Schulleitung, Vorstand und Verwaltung mitgetragen wird. Das Qualitätsmanagement als deutsche Auslandsschule gründet auf den Qualitätsstandards, die durch die Verordnungen der Kultusministerkonferenz (KMK) und der uruguayischen Schulaufsicht (CODICEN-ANEP) festgelegt sind, sowie den erzieherischen Werten, die sich aus den Synergieeffekten beider Kulturen und Bildungsvisionen ergeben, die erfolgreich miteinander verbunden sind.

Die Schule ist seit der Einführung des Pädagogischen Qualitätsmanagements (PQM) systematisch in Qualitätsverbesserungsprozesse eingebunden und hat durch die Zertifizierung als Exzellente Deutsche Auslandsschule in den Jahren 2012 und 2019 an mehr Dynamik gewonnen. Um diese Zertifizierung alle 6 Jahre zu erhalten und aufrechtzuerhalten, müssen ehrgeizige Ziele und Prozesse für die ständige Verbesserung der Qualität in verschiedenen Bereichen durchgeführt werden, aktuell sind dies:

- Verbesserung der Standards in Bezug auf Inhalte, Ziele und Lernmethoden
- die Verbesserung der deutschen Sprachkompetenzen
- die Förderung eines bikulturellen Schulumfelds
- die intensivere Zusammenarbeit der verschiedenen Gruppen der Schulgemeinschaft
- kontinuierliche Aus- und Weiterbildung von Lehrerinnen und Lehrern.

Im Mittelpunkt des steten Strebens nach Verbesserung sollen die regelmäßig durchgeführten internen und externen Evaluationen stehen, deren Ergebnisse dann in den unterschiedlichen Gruppen sowie im Schülerinnenparlament und in der Elternkommission diskutiert und bewertet werden sollen. Um daraus resultierenden Entwicklungsbedürfnisse anzugehen und besonders die sich aus dem BLI-Bericht 2019 ergebenden Entwicklungsziele und Verbesserungen einzuleiten und umzusetzen,

y la Erweiterte Deutsche Schulleitung (la gestión ampliada alemana de la escuela) hacen un trabajo preparativo y analíticamente para la Dirección de la Escuela y acompañan de manera cooperativa nuevos caminos, medidas y proyectos. Este trabajo tiene un enfoque en el Aktionsplan (plan de acción interno) de la escuela. La evaluación de la etapa actual de desarrollo se llevará a cabo a través del Bilanzbesuch (visita de inspección), que previsiblemente tendrá lugar en 2022.

La Steuergruppe está integrado por la Directora o el Director General de la escuela, el coordinador alemán de PQM (gestión de la calidad pedagógica), el encargado uruguayo de la gestión de la calidad, así como por representantes de las y los docentes del Kindergarten, de la Primaria y de la Secundaria, alumnas y alumnos representantes del Parlamento Estudiantil, padres representantes de la Comisión de Padres y en perspectiva de un representante de la La Comisión Directiva de la Sociedad Escolar Alemana. La tarea de este grupo es iniciar, analizar y evaluar los procesos de desarrollo de la calidad definidos por la Dirección o por la propia Steuergruppe, basándose en los resultados de la BLI o en impulsos del profesorado, del Parlamento Estudiantil o de la Comisión de Padres. Los proyectos en curso forman parte de este programa escolar y se encuentran en el Anexo.

Esta mejora continua se centra en las evaluaciones internas y externas, que se realizan periódicamente:

- Evaluación interna: la introducción de un sistema moderno y sostenible se está abordando actualmente con "Instrumentos para el desarrollo y la evaluación de la calidad en las escuelas" (IQES, www.iqesonline.net).
- Evaluación externa: a través de las certificaciones internacionales Bund-Länder-Inspektion (BLI, Inspección de la Federación y de los Estados federados de Alemania), Inspecciones de las autoridades educativas uruguayas (CODICEN), resultados académicos de las alumnas y los alumnos en general, resultados en el Deutsche Sprachdiplom I und II (DSD, diploma habilitante de la lengua alemana), el Deutsche Internationale Abitur (DIA), así como a través de los resultados de varios niveles de certificados de inglés de relevancia internacional.

soll die Steuergruppe sowie die Erweiterte Deutsche Schulleitung mit der Schwerpunktsetzung gemäß dem schulinternen Aktionsplan initiativ arbeiten und analytisch der Schulleitung zuarbeiten und sie durch geeignete Maßnahmen und Projekte unterstützend auf neuen Wegen begleiten. Die Evaluierung des aktuellen Entwicklungsabschnittes wird durch den vermutlich 2022 stattfindenden Bilanzbesuch durchgeführt werden.

Die Steuergruppe setzt sich aus der/dem Gesamtschulleiter/in, der/dem deutschen PQM-Koordinator/in, dem uruguayischen QM sowie Repräsentantinnen und Repräsentanten der Lehrerinnen und Lehrer des Kindergartens, der Grundschule sowie der Sekundarschule, den vom Schülerinnenparlament entsandten Schülerinnen und Schülern, den von der Elternkommission entsandten Eltern, sowie perspektivisch einem Mitglied des Schulvorstands zusammen. Die Aufgabe dieser Gruppe besteht darin Qualitätsentwicklungsprozesse, die von der Schulleitung oder der Steuergruppe selbst, aufgrund der Ergebnisse von Evaluation oder aufgrund von Impulsen aus der Lehrerschaft, dem Schülerinnenparlament oder der Elternkommission definiert werden, zu initiieren, zu analysieren und zu bewerten. Die laufenden Projekte sind als Anhang Teil dieses Schulprogramms.

Mittelpunkt der kontinuierlichen Verbesserung sind die internen und externen Bewertungen, die regelmäßig stattfinden:

- Interne Evaluierung: derzeit wird mit "Instrumente für die Qualitätsentwicklung und Evaluation in Schulen" (IQES, www.iqesonline.net) die Einführung eines modernen und nachhaltigeren Systems angegangen.
- Externe Evaluation: durch die internationalen Zertifizierungen Bund-Länder-Inspektion (BLI), durch Inspektionen der uruguayischen Schulaufsicht (CODICEN), das Sprachdiplom DSD I und DSD II, das Deutsche Internationale Abitur (DIA) sowie durch die Ergebnisse verschiedener Niveaustufen international relevanter Englisch-Zertifikate.

5. Filosofía y propuesta educativa

El Colegio Alemán de Montevideo desarrolla su labor educativa concibiendo al alumno como un individuo integral al que se orienta y acompaña en su proceso de adquisición de conocimientos y de capacidades fundamentales, así como el fortalecimiento de su personalidad, de su conciencia ecológica y de su compromiso social. Se tiene en cuenta para ello una perspectiva multicultural, incluyente y diferenciada.

En el **ámbito académico** nuestro colegio se caracteriza por ser una institución educativa de muy buenos resultados y alto rendimiento donde se logra:

- El trilingüismo (Español, Alemán e Inglés)
- La apertura mental a la interculturalidad a través de la convivencia con profesores y alumnos internacionales, los intercambios y la preparación del Bachillerato Internacional Alemán (Deutsche Internationale Abitur).
- Una preparación académica de excelencia que brinda las herramientas necesarias a nuestros alumnos para lograr una inserción muy bien calificada a nivel nacional e internacional partiendo ya desde las importantes becas que obtienen para realizar sus estudios universitarios.

En el **ámbito formativo** se desarrollan las habilidades, siempre dentro de un marco humano y racional, buscando consolidar el aprendizaje significativo (aprender a aprender), el pensamiento crítico y el uso de las tecnologías. Considerando la importancia de abarcar inteligencias múltiples, se cuenta con horas extracurriculares para desarrollar habilidades artísticas, sociales, interpersonales y deportivas. A través de programas, proyectos y comisiones de trabajo en equipos como el Programa de Orientación Social, Programa Habilidades para la Vida, los Proyectos "Compromiso" y "Cuidasoles" y el "Grupo de Ecología", se desarrollan la conciencia social y ambiental.

5. Pädagogische Grundideen

Die Deutsche Schule Montevideo entwickelt ihre pädagogische Arbeit, indem sie Schülerinnen und Schüler als ganzheitliche Menschen versteht, die beim Erwerb von Wissen und Grundfähigkeiten sowie bei der Stärkung ihrer Persönlichkeit, ihres ökologischen Bewusstseins und ihres sozialen Engagements geführt und begleitet werden. Dabei wird eine multikulturelle, integrative und differenzierte Perspektive berücksichtigt.

Im akademischen Bereich zeichnet sich unsere Schule dadurch aus, dass sie eine Bildungseinrichtung mit sehr guten Ergebnissen und Leistungen auf hohem Niveau ist:

Dreisprachigkeit (Spanisch, Deutsch und Englisch)

Aufgeschlossenheit für Interkulturalität durch das Zusammenwirken von internationalen Lehrerinnen, Lehrern, Schülerinnen und Schülern, durch Schüleraustausche und durch die Vorbereitung auf das Deutsche Internationale Abitur.

Eine akademische Vorbereitung auf Exzellenzniveau, die unseren Schülerinnen und Schülern die notwendigen Werkzeuge an die Hand gibt, um einen sehr guten und qualifizierten Einstieg in Universitäten und Ausbildungen auf nationaler wie internationaler Ebene zu erreichen. Die Schule unterstützt die Schülerinnen und Schüler Stipendien für ihr Hochschulstudium zu erhalten.

Während der Schullaufbahn werden die Fähigkeiten der Schülerinnen und Schüler integriert in einem humanistischen und rationalen Rahmen entwickelt. Leitlinien sind nachhaltiges Lernen, selbstständiges Lernen, kritisches Denken und der zielgerichtete Einsatz von Technologien. In Anbetracht der Bedeutung der Einbeziehung unterschiedlicher Lernkanäle und Entfaltungswege gibt es zusätzliche Stunden, um künstlerische, musikalische und sportliche Fähigkeiten zu entwickeln. Durch Programme, Projekte und Arbeitsgruppen in Teams wie dem Social Orientation Program, dem Program "Habilidades para la Vida" den Projekten "Compromiso" und "Cuidasoles" sowie der "Grupo de Ecología" wird Sozial- und Umweltbewusstsein entwickelt.

Los **valores** se vivencian dentro de nuestras aulas y las trascienden. Se promueve la libertad responsable basada en la tolerancia, el respeto por el otro y la sensibilidad ante las diferencias. Se construye una cultura basada en el esfuerzo constante, la disciplina y la valoración de la creatividad así como en la honestidad e integridad demostradas en las acciones dado que son todos los valores indispensables para que cada alumno se forme como un auténtico ciudadano del mundo y contribuya con su aportes a su entorno.

Para lograr todo lo anterior, el Colegio Alemán de Montevideo ha elegido los siguientes **ejes transversales de desarrollo pedagógico**:

- Enseñanza diferenciada.
- Métodos colaborativos para lograr el aprendizaje significativo.
- Fortalecimiento de la Lengua alemana.
- Conciencia ecológica.
- Mediación de conflictos.
- Espíritu deportivo.
- Espíritu artístico.

Además hay **temáticas formativas transversales** que se abordan dentro del aula en materias concretas, otras se abordan a manera de proyectos entre varias materias y hay otras que constituyen proyectos en sí mismos. Entre estos últimos encontramos a modo de ejemplo:

- "Proyecto de Educación Afectivo Sexual" que abarca toda Primaria u Secundaria.
- "Iguales pero diferentes" (Programa antibullying impartido en Primaria)
- Taller sobre el uso responsable de las redes sociales en 5° de Primaria y 1° de Secundaria.
- Talleres sobre prevención de consumo (alcohol, sustancias psicoactivas) Secundaria.
- Talleres sobre Educación vial. Secundaria
- Talleres sobre RCPC (Reanimación cardiopulmonar) Secundaria
- Talleres sobre alimentación saludable Secundaria
- Talleres de Egreso (Foro ocupacional) Secundaria

Unsere Werte werden in unseren Klassenzimmern gelebt und wirken von dort ins Schulleben. Die verantwortungsbewusste Freiheit auf der Grundlage von Toleranz, dem Respekt vor anderen und der Sensibilität für Unterschiede wird gefördert. Es entwickelt sich eine Kultur, die auf ständiger Anstrengung, Disziplin und Wertschätzung der Kreativität sowie Ehrlichkeit und Integrität basiert und die in den Handlungen zum Ausdruck kommen soll, da dies die wesentlichen Werte für jede Schülerin und jeden Schüler sind, damit sie und er sich zu einer oder einem eigenständig denkenden, verantwortungsbewussten Weltbürgerin oder Weltbürger entwickelt und so ihren oder seinen Teil zum Ganzen beiträgt.

Um all dies zu erreichen, hat die Deutsche Schule Montevideo die folgenden übergreifenden Aspekte der pädagogischen Entwicklung gewählt:

- Differenzierter und differenzierender Unterricht.
- Kollaborative Unterrichtsmethoden, um nachhaltiges Lernen zu erreichen.
- Stärkung der deutschen Sprache.
- Ökologisches Bewusstsein.
- Konfliktmediation.
- Sportsgeist.
- Künstlerische und musische Entfaltung.

Darüber hinaus gibt es jahrgangsübergreifende Schulungsthemen, die im Unterricht in speziellen Kursen oder Workshops behandelt werden, andere werden als Projekte mehrerer Unterrichtsfächer behandelt und wieder andere in eigenständigen langfristigen Projekten. Unter den langfristigen Projekte befinden sich unter anderem:

- "Sexual Affective Education Project", welches die Primaria und die Sekundaria umfasst.
- "Gleich, aber anders" (Anti-Mobbing-Programm in der Grundschule)
- Workshop über den verantwortungsvollen Umgang mit sozialen Netzwerken in der 5. Klasse der Grundschule und der 1. Klasse der Sekundarstufe.
- Sexualität-Workshops in der Sekundarstufe.
- Workshops zum Konsumverhalten (Alkohol, Psychoaktive Substanzen) in der Sekundarstufe.
- Verkehrserziehung in der Sekundarstufe.
- Workshops zur gesunden Ernährung in der Sekundarstufe.
- Workshops zur Ersten Hilfe und Herz-Lungen-Reanimation in der Sekundarstufe.

Otro tema que se aborda con mucha responsabilidad y compromiso es el cuidado ambiental asumiendo conciencia ecológica. Desde hace ya muchos años este tema nos ha ocupado. En un principio se organizó una AG de Ecología en la que los alumnos de Primaria junto a docentes se involucraban en la clasificación responsable de residuos, en el reciclaje de papel, limpieza de espacios comunes de nuestro barrio y plantación de árboles en zonas desforestadas. En el transcurso de los años se ha ido profundizando en estas acciones e incorporando cada año alguna propuesta más como la elaboración de la "Huerta orgánica". Hoy en día contamos con el "Grupo de Ecología" formado por docentes referentes de Kindergarten, Primaria y Secundaria que junto con alumnos han sumado la invitación a ser conscientes del uso desmedido del plástico y sus consecuencias. También se han sumado padres que dan charlas a todas las clases de Primaria.

- Workshop zur Berufs- und Studienorientierung gegen Ende der Sekundarstufe.

Ein weiteres Thema, das mit viel Verantwortung und Engagement angegangen wird, ist der Umweltschutz, der das ökologische Bewusstsein ausbilden soll. Es gibt eine Ökologie-AG, in der sich Grundschülerinnen, Grundschüler, Lehrerinnen und Lehrer gemeinsam an der verantwortungsvollen Sortierung von Abfällen, dem Recycling von Papier, der Reinigung von Gemeinschaftsräumen in unserer Nachbarschaft und der Pflanzung von Bäumen in abgeholzten Gebieten beteiligen. Daraus hat sich zudem die "Gruppe Ökologie" entwickelt, die sich aus Lehrerinnen und Lehrern des Kindergartens, der Grundschule und der Sekundarschule zusammensetzt, die zusammen mit Schülerinnen und Schülern am Thema "übermäßiger Gebrauch von Kunststoff und seine Folgen" arbeitet. Hieran beteiligen sich auch Eltern, die Vorträge in allen Jahrgängen der Grundschule halten.

6. Estructura organizacional

La Comisión Directiva de la Sociedad Escolar Alemana

La Sociedad Escolar Alemana, es una sociedad civil sin fines de lucro, y es el titular responsable del Colegio y Liceo Alemán de Montevideo. El objetivo de esta Sociedad es, según sus estatutos, asegurar y fomentar la existencia del Colegio y Liceo Alemán de Montevideo, así como promover el conocimiento del idioma alemán y las relaciones culturales entre la República Federal de Alemania y el Uruguay. La Comisión Directiva de la Sociedad Escolar Alemana es elegida por la Asamblea General Ordinaria, está integrada por siete miembros que ejercen su función con carácter honorario. La Comisión Directiva administra los bienes de la Sociedad Escolar Alemana y coopera activamente en la planificación y supervisión de sus distintas áreas no pedagógicas.

El Equipo de Dirección de la Escuela

La Dirección General del Colegio y Liceo Alemán está formada por la / el Director General y la /el Subdirector General, quienes comparten responsabilidades en el área de la conducción pedagógica y administrativa.

El equipo de la dirección del colegio consta de: la / el Director/a General, la / el Subdirector/a General y Director/a del Liceo , la Directora de Primaria (Alemán), la Directora de Primaria (Uruguay), la / el Subdirector/a de Secundaria, la Supervisora General de Educación Inicial, la Supervisora de Educación Inicial (Sede Carrasco), la Subdirectora de Primaria, el / la Subdirector/a de Liceo y encargadas de Sede Carrasco.

El equipo de la dirección del colegio se reúne regularmente una vez a la semana ("Kleine Runde"). Además, se reúne de inmediato siempre que la situación así lo requiera. Una vez al mes se reúne el Equipo de Dirección ampliado ("Große Runde"). Las decisiones adoptadas son informadas por las/los respectivas/os directoras/es responsables del área con la debida premura a los distintos niveles y gremios.

6. Organisation der Schule

Der Schulvereinsvorstand

Der Deutsche Schulverein Montevideo ist ein gemeinnütziger Verein und Träger der Deutschen Schule Montevideo. Der Hauptzweck des Schulvereins ist, laut seiner Satzung, das Bestehen, die Einrichtung und Unterhaltung der Deutschen Schule Montevideo sowie die Vermittlung der deutschen Sprache und die kulturellen Beziehungen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Uruguay zu fördern und zu gewährleisten.

Der Vorstand des Schulvereins wird von den stimmberechtigten Mitgliedern der Ordentlichen Hauptversammlung gewählt und besteht aus sieben ehrenamtlichen Mitgliedern. Er leitet den Schulverein und verwaltet dessen Vermögen und wirkt aktiv in der Planung und Aufsicht in den verschiedenen nicht-pädagogischen Bereichen mit.

Die Schulleitungsrunde

Die Schulleitung der Deutschen Schule Montevideo besteht aus der Schulleiterin / dem Schulleiter und ihrer/seinem uruguayischen Stellvertreter/in, beide teilen sich die Aufgaben der Leitung sowohl im pädagogischen als auch im Verwaltungsbereich.

Zur Schulleitungsrunde gehören: die/der Schulleiter/in, die/der Subdirector/a General der Schule und uruguayische Leiter/in des Liceo, die/der deutsche und die/der uruguayische Grundschulleiter/in, die/der stellvertretende/r Sekundarstufenleiter/in, die/der Kindergartenleiter/in, die/der Kindergartenleiter/in Carrasco, die/der stellvertretende Grundschulleiter/in, die/der stellvertretende Leiter/in der Sekundaria (zugleich Beauftragte/r des Sitzes Carrasco).

Die Schulleitungsrunde trifft sich regelmäßig einmal die Woche ("Kleine Runde"). Einmal im Monat trifft sich die erweiterte Schulleitung ("Große Runde"), die aus Schulleitungsrunde und erweiterter deutscher Schulleitung besteht. Die "Kleine Runde" setzt sich darüber hinaus immer sofort zusammen, wenn es die Situation erfordert. Über die getroffenen Entscheidungen werden die Schulstufen und Gremien so schnell wie möglich von den für sie verantwortlichen Abteilungsleiterinnen oder -leitern informiert.

La gestión ampliada alemana de la escuela

Está previsto que se efectúen, además de las reuniones de la Schulleitungsrunde, reuniones periódicas de la Erweiterten Deutschen Schulleitung. Los aspectos relativos a la organización del año escolar en la rama del DIA, así como la gestión de la calidad pedagógica, que se informan y debaten, son una parte fija del orden del día.

La Erweiterte Deutsche Schulleitung incluye, además del Director General, a las funcionarias y los funcionarios enviados desde Alemania con un cargo en la coordinación en la rama del DIA, la gestión de la Primaria, la Coordinación del Abitur, la Coordinación del PQM, el Jefe de la Sala Alemana y la Coordinación del DFU. El Subdirector General y Director del Liceo de la escuela es automáticamente invitado a las reuniones, otras y otros colegas dependiendo del orden del día.

Die Steuergruppe

La Steuergruppe es un órgano de asesoramiento, coordinación e información para el desarrollo escolar en la escuela. La Steuergruppe está formada por la directora o el director general, la coordinadora o el coordinador del PQM, la coordinadora o el coordinador de Gestión de Calidad, hasta tres profesores de la Secundaria, un o dos profesores de la Primaria, hasta tres representantes de la CPCA, hasta tres representantes de las alumnas y los alumnos y hasta un miembro de la junta general.

Tareas de la Steuergruppe:

- revisión constante de los objetivos de desarrollo escolar incluyendo las áreas de desarrollo resultantes de BLI y la Peer-Review
- organización de la evaluación cíclica (autoevaluación, evaluación externa, inspección)
- coordinación y supervisión de los proyectos de desarrollo escolar, así como lugar para la discusión y aclaración de nuevas ideas y desarrollos
- formulación de órdenes de trabajo o prioridades de desarrollo para grupos de proyectos de contenido (junto con la dirección de la escuela)
- consultoría y control de los grupos de proyecto en el sentido de gestión de

Die erweiterte deutsche Schulleitung

Es wird angestrebt, dass zusätzlich zu den Sitzungen der Schulleitungsrunde auch regelmäßige Sitzungen der erweiterten deutschen Schulleitungsrunde stattfinden. Themen der Organisation des Schuljahres im DIA-Zweig sowie des Pädagogischen Qualitätsmanagement, über die gleichermaßen informiert wie debattiert wird, gehören zum festen Bestandteil der Tagesordnung.

Zur erweiterten deutschen Schulleitung sollten neben der Schulleiterin / dem Schulleiter die Funktionstelleninhaber/innen der Grundschulleitung, der Oberstufenkoordination, der PQM-Koordination, des Fachvorsitzes Deutsch und der DFU-Koordination gehören. An der Umsetzung dieser demokratischen Idee wird gearbeitet. Der Subdirector General der Schule wird automatisch zu den Sitzungen eingeladen, weitere Kollegen/innen je nach Tagesordnung.

Die Steuergruppe

Die Steuergruppe ist ein beratendes, koordinierendes und informierendes Gremium der Schulentwicklung an der Schule. Sie setzt sich zusammen aus Schulleiterin oder Schulleiter, PQM-Koordinatorin oder Koordinator, Koordinatorin oder Koordinator der Gestión de Calidad, ein bis drei Lehrerinnen und Lehrern der Sekundaria, ein oder zwei Lehrerinnen und Lehrern der Grundschule, bis zu drei Elternvertreterinnen und Elternvertretern und bis zu drei Schülervorteuerinnen und Schülervorteuertern sowie falls gewünscht einem Mitglied des Vorstands.

Ihre Aufgaben sind:

- die beständige Überarbeitung der Zielsetzungen für die Schulentwicklung unter Einbeziehung der sich aus BLI und Peer-Review ergebenden Entwicklungsfelder
- die Organisation der zyklischen Evaluation (Selbstevaluation, Fremdevaluation, Inspektion)
- die Koordination von und der Überblick über Schulentwicklungsprojekte, sowie die Diskussion und Klärung von neuen Ideen und Entwicklungen
- die Formulierung von Arbeitsaufträgen an oder von Entwicklungsschwerpunkten für inhaltliche Projektgruppen (gemeinsam mit der Schulleitung)

- proyectos (por ejemplo, objetivos, plazos, etc.)
- asegurar el flujo de información para todos los involucrados en el desarrollo de la escuela (dirección, información regular en el GLK, grupos de proyecto, partes externas, página web)
- impulsar futuros proyectos de desarrollo escolar

- Beratung und Controlling der Projektgruppen im Sinne des Projektmanagements (z.B. Zielvorgaben, Zeitrahmen, usw.)
- die Sicherstellung des Informationsflusses für alle an der Schulentwicklung Beteiligten (Schulleitung, regelmäßige Information in der GLK, Projektgruppen, Externe, Website)
- sie ist Impulsgeber für zukünftige Projekte der Schulentwicklung

El parlamento estudiantil

El Parlamento Estudiantil está integrado por las delegadas y los delegados de clase de 5º año de primaria hasta 6º año de liceo de ambas sedes. El parlamento es el órgano estudiantil máximo que fomenta la autonomía, el aprendizaje y la responsabilidad de las alumnas y los alumnos.

El Parlamento tiene un equipo directivo compuesto por dos estudiantes de la Sede Pocitos y una o un estudiante de la Sede Carrasco y es gestionado por una comisión permanente, la cual está compuesta por el equipo directivo, más un delegado de cada nivel de secundaria, más una delegada o un delegado por 5to y 6to de primaria. Estas delegadas y delegados se eligen de común acuerdo entre todas las y todos los delegados de cada nivel.

El Parlamento Estudiantil promueve el trabajo organizado en 6 comisiones: *Comisión de Biculturalidad, *de Convivencia y Relaciones Exteriores, *de Espacios Comunes, *de Deporte, *de Arte y Creatividad y *de Tecnología, Comunicación y Medio Ambiente. Además, organiza un sistema de tutores para apoyo entre alumnas y alumnos.

Comisión de padres del Colegio Alemán

La integran todos los padres de alumnos del Colegio, funcionando mediante un sistema representativo basado en padres DELEGADOS de clase que se eligen al inicio del año lectivo en oportunidad de la reunión de padres de cada

Das Schülerinnenparlament

Das Schülerinnenparlament setzt sich aus den Vertreterinnen und Vertretern von der 5. Klasse der Primaria bis zur 6. Klasse der Oberstufe aus beiden Sitzen der Schule zusammen. Das Parlament ist das höchste Schülerorgan, das die Autonomie, das Lernen und die Verantwortung der Schülerinnen und Schüler fördert.

Das Parlament verfügt über ein Leitungsteam, das aus zwei Schülerinnen und oder Schülern aus Pocitos und einer Schülerin oder einem Schüler aus Carrasco besteht und von einer ständigen Kommission verwaltet wird, die sich aus dem Leitungsteam, einer Vertreterin oder einem Vertreter jeder Sekundarstufe und einer Vertreterin oder einem Vertreter aus den 5. und 6. Klassen der Primaria zusammensetzt. Diese Vertreterinnen und Vertreter werden im gegenseitigen Einvernehmen zwischen allen Vertreterinnen und Vertretern aus jedem Jahrgang gewählt.

Das Schülerinnenparlament fördert die Arbeit, die in 6 Kommissionen organisiert ist:

- * Kommission der Bikulturalität,
- * Zusammenleben in der Schule und Außenbeziehungen,
- * gemeinsame Räume,
- * Sport,
- * Kunst und Kreativität und
- *Technologie, Kommunikation und Umwelt.

Es organisiert zudem ein System der schulischen Unterstützung von Schülerinnen und Schülern für Schülerinnen und Schüler.

Der Elternbeirat

Der Elternbeirat besteht aus allen Eltern der Schülerinnen und Schülern der Deutschen Schule Montevideo. Wir führen unsere Aufgaben über ein repräsentatives System aus, das aus Elternsprechern besteht, die jedes Jahr zu Beginn des Schuljahres während der Elternabende in jeder Klasse gewählt werden. Diese

clase. Los padres DELEGADOS eligen una Comisión Directiva.

Objetivos:

- Recibir de los padres las inquietudes presentadas en el seno de la Comisión, sobre asuntos de interés general de la relación Alumno – Colegio, en cualquiera de las áreas en que ésta se manifieste.
- Oficiar de nexo entre los padres de los alumnos del Colegio y la Dirección, con el fin de establecer y de mantener la mutua comprensión sobre asuntos de interés común y dentro de su competencia. Este nexo no es excluyente ni sustitutivo del contacto directo individual que los padres deban mantener con los responsables pedagógicos o con la Dirección.
- Promover las actividades culturales y sociales, tendientes a colaborar con el desarrollo intelectual y la formación del alumnado en su entorno social.
- Apoyar y colaborar con la Dirección en todas las iniciativas que favorezcan el crecimiento institucional, así como propender la integración positiva de la comunidad escolar a todo nivel: alumnos, padres, docentes, directores, funcionarios y ex alumnos.

Consejo Asesor Docente

El Consejo Asesor Docente se integra con un representante de cada uno de los siguientes sectores de docentes:

- Maestras de Educación Inicial
- Maestros y Profesores que enseñan Alemán
- Maestros de Primaria Lengua Española
- Profesores de Secundaria Ciclo Básico
- Profesores de Secundaria Ciclo Superior
- Profesores Alemanes contratados

Según el Artº 19 del reglamento del C.A.D., el mismo tiene los siguientes cometidos:

- Ser el intermediario natural entre el Cuerpo Docente, la Dirección y/o la Comisión Directiva (Artº 19.1)

Elternsprecher wählen einen amtierenden Vorstand.

Ziele und Aufgaben:

- Adressat von Anfragen der Eltern über Themen in Bezug auf die Beziehung Schülerinnen und Schüler - Schule, die für die gesamte Schulgemeinschaft von Interesse sind und die sich in jedem Bereich äußern können.
- Als Verbindung zwischen den Eltern der Schülerinnen und Schüler und der Schulleitung der DSM amtieren, um ein gegenseitiges Verständnis über gemeinsame Themen, innerhalb seines Zuständigkeitsbereiches, zu schaffen und zu erhalten. Diese Verbindung ersetzt nicht den einzelnen, direkten Kontakt, den die Eltern mit den pädagogischen Verantwortlichen oder mit der Leitung unterhalten müssen und schließt ihn auch nicht aus.
- Förderung kultureller und sozialer Veranstaltungen, die zum intellektuellen Wachstum und zur Bildung der Schülerinnen und Schüler in ihrem sozialen Umfeld beitragen.
- Unterstützung und Zusammenarbeit mit der Schulleitung in allen Initiativen, die sich positiv auf die Weiterentwicklung der Institution auswirken und die Integration der Schulgemeinschaft auf allen Ebenen fördern: Schülerinnen/Schüler, Eltern, Lehrerinnen/Lehrer, Direktorinnen/Direktoren, Mitarbeiterinnen/Mitarbeiter und ehemalige Schülerinnen/Schüler.

Der Lehrerbeirat

Der Lehrerbeirat setzt sich aus je einer Vertreterin oder einem Vertreter folgender Sektoren zusammen:

- Lehrerinnen und Lehrer im Kindergarten
- Deutschsprachige Ortslehrkräfte
- Spanischsprachige Lehrkräfte der Grundschule
- Spanischsprachige Lehrkräfte der Sekundarstufe I
- Spanischsprachige Lehrkräfte der Oberstufe
- Aus Deutschland entsandte Lehrkräfte

Nach Artikel 19 der CAD – Satzung hat der Lehrerbeirat folgende Aufgaben:

- Promover acciones destinadas al mejoramiento del clima institucional en el Colegio, como contribución al logro de los objetivos institucionales (Artº 19.2)
 - Representar al Cuerpo Docente en asuntos pedagógicos, culturales y sociales (Artº 19.3)
 - Asistir al docente, mediando solicitud del mismo, en temas laborales (Artº 19.4)
- Er ist Vermittler zwischen den Lehrkräften, der Schulleitung und/oder dem Schulvereinsvorstand (Art. 19.1)
 - Er setzt sich für eine Verbesserung des Betriebsklimas in der Schule ein (Art. 19.2)
 - Er repräsentiert die Lehrkräfte in pädagogischen, kulturellen und sozialen Angelegenheiten (Art. 19.3)
 - Er steht den Lehrerinnen und Lehrern auf deren Wunsch in arbeitsrechtlichen Fragen bei (Art. 19.4)

Anexo I:

Proyectos de la Steuergruppe - Schwerpunkte der Steuergruppe für 2022/2023

- Evaluation unter Lehrerinnen und Lehrern, Schülerinnen und Schülern sowie Eltern:
Unterricht auf Deutsch (DaF, DFU, Deutsch im DIA) und Präsenz der deutschen Sprache im Schulleben
Evaluación entre docentes, alumnas y alumnos como madres y padres:
Enseñanza del alemán (DaF, DFU, Deutsch im DIA) y presencia de la lengua alemana en la vida escolar
- Überarbeitung der Schul- und Hausordnung
Reformulación del "Acuerdo de Convivencia Institucional"
- Förderung der deutschen Sprache im Deutschunterricht, im DFU-Unterricht und im Schulleben (z.B. "Deutsche Woche ...", Fachräume)
Promoción de la lengua alemana en las clases de alemán, en las clases de DFU y en la vida escolar (p.e. "Deutsche Wochen ...", aulas)
- Weiterentwicklung und Etablierung des Schüler/innen-Eltern-Lehrer/innen-Sprechtags
Modificación y establecimiento del día de consulta para madres, padres, alumnas y alumnos

Anexo II: Asignaturas y carga horaria en la Secundaria

Las asignaturas están anotadas en la lengua en la que se enseñan.

1º año carga horaria

ASIGNATURA	PLAN NACIONAL	PLAN DIA	
Idioma Español	5	4	
Matemática	5		1* dupla
Educación sonora	2	2	
English	4	4	
Educación física	3	3	
Biología	3	3	
Deutsch	6	6	
Maestría	1	1	
Informática	4	4	
Historia	3	3	
Dibujo	2	2	
Ciencias físicas	3		1* dupla
Geografía	3	3	
Mathematik	0	6	1 de ellas en dupla
Physik	0	3	1 de ellas en dupla
DFU	2	0	
Total	46	44	

2º año carga horaria

ASIGNATURA	PLAN NACIONAL	PLAN DIA	
Idioma Español	5	4	
Matemática	5		1* dupla
Educación sonora	2	2	
English	4	4	
Educación física	3	3	
Biología	3	3	
Deutsch	6	6	
Maestría	1	1	
Informática	4	4	
Historia	3	2	
Dibujo	2	2	
Ciencias físicas	3		1* dupla
Geografía	3	3	
Mathematik	0	6	1 de ellas en dupla
Physik	0	3	1 de ellas en dupla
Geschichte	0	2	
DFU	2	0	
Total	46	44	

3° año carga horaria

ASIGNATURA	PLAN NACIONAL	PLAN DIA	
Idioma Español	2	2	
Matemática	5		1* dupla
Música	2	2	
English	4	4	
Educación física	3	3	
Biología	3	3	
Deutsch	7	7	
Maestría	1	1	
Historia	3	3	
Dibujo	2	2	
Literatura	4	4	
Geografía	2	2	
Química	3	3	
Educación social y Cívica	3	3	
Física	3		1* dupla
Mathematik	0	6	1 de ellas en dupla
Physik	0	3	1 de ellas en dupla
Geschichte	0	3	
Geographie	0	2	
Total	47	53	

4° año carga horaria

Grupo	Plan Nacional	Plan DIA	
Materia	Hs	Hs	
Physik	x	3	1 de ellas en dupla
Biología	2	2	
Geographie	x	2	
EVDP	3	3	
Educación Física	3	3	
Química	3	3	
Historia	4	1,5	
English	6	6	
Mathematik	x	6	1 de ellas en dupla
Literatura	4	4	
Geschichte	x	4	
Filosofía	4	4	
Alemán	6 + 2 *	6	* apoyo DSD
Astronomía	2	2	
Física	3		1* * dupla
Matemática	5		1* * dupla
Maestria	1	1	
	48	50,5	

5° año carga horaria

PLAN NACIONAL - PLAN DIA

Grupo	5° Humaní sticas	5° Biológ icas	5° Arte	5° Cienci as	5 DIA Cienci as	5 DIA Arte	5 DIA Biológ icas	5 DIA Humaní sticas
Deutsch	6	6	6	6	6	6	6	6
Literatura	4	4	4	4	4	4	4	4
English	4	4	4	4	4	4	4	4
Filosofía	3	3	3	3	3	3	3	3
Matemática	7	7	7	7	4	x	x	x
Ed. Ciudadana	3	3	3	3	x	x	x	x
Historia / H Art	6	x	4	x	x	x	x	1
Geografía H y E	4	x	x	x	x	x	x	x
Sociología	4	x	x	x	x	x	x	4
Maestría	1	1	1	1	1	1	1	1
Com. Visual	x	3	3	3	3	3	2	2
Biología com	2	3	x	x	2	2	2	2
Biología	x	2	x	x	x	x	3	x
Química	x	4	x	4	4	4	4	4
Quím Prác	x	1	x	1	x	x	x	x
Física	x	4	3	4	x	x	x	x
Física Prác	x	1	x	1	x	x	x	x
Matemática	x	x	x	6	x	x	x	x
Teatro	x	x	3	x	x	2	x	x
Música	x	x	3	x	x	x	x	x
Physik	x	x	x	x	4	4	4	4
Geschichte	x	x	x	x	4	4	4	4
Mathematik	x	x	x	x	7	7	7	7
Geographie	x	x	x	x	3	3	3	3
Form. Ciud.	x	x	x	x	2	2	2	x
Sport	x	x	x	x	2	2	2	2
	44	46	44	47	53	51	51	52

6° año carga horaria PLAN NACIONAL

Grupo Materia	6° Social Humanística	6° Social Económica	6° Físico Matemática	6° Matemática y Diseño	6° Ciencias Biológicas	6° Ciencias Agrarias	6° Arte y Expresión
Deutsch	6	6	6	6	6	6	6
Química	x	x	6	x	6	6	x
English	4	4	4	4	4	4	4
Filosofía	3	3	3	3	3	3	3
Literatura	3	3	3	3	3	3	3
Est. Eco y Soc	2	2	2	2	2	2	2
Matemática	5	6	7	6	6	6	x
Biología	x	x	x	x	6	5	x
Com. Visual	x	x	x	6	x	x	4
Ed. Física	x	x	x	x	x	x	x
Contabilidad	3	3	x	x	x	x	x
Derecho	6	x	x	x	x	x	x
Historia / H Arte	6	6	x	5	x	x	4
Economía	3	3	x	x	x	x	x
Matemática 2 / 3 / 4	x	6	6	4	x	x	x
Física	x	x	5	4	5	5	x
Rec. Naturales	x	x	x	x	x	2	x
Exp. Corp	x	x	x	x	x	x	4
Teatro	x	x	x	x	x	x	4
Exp. Musical	x	x	x	x	x	x	4
Len. Com y Medios	x	x	x	x	x	x	3
	x	42	42	43	41	42	41

6° año carga horaria PLAN DIA

Grupo Materia	6° DIA Ciencias Agrarias	6° DIA Ciencias Biológicas	6° DIA Matem ática y Diseño	6° DIA Físico Matem ática	6° DIA Arte y Expresi ón	6° DIA Social Econo mía	6° DIA Social Humanísti ca
Deutsch	6	6	6	6	6	6	6
Literatura	4	4	4	4	4	4	4
English	4	4	4	4	4	4	4
Mathematik	7	7	7	7	7	7	7
Physik	4	4	4	4	4	4	4
Geschichte	4	4	4	4	4	4	4
Geographie	3	3	3	3	3	3	3
Filosofía	3	3	3	3	3	3	3
Química	4	4	4	4	4	4	4
Biología	4	6	2	2	2	2	2
Sport	2	2	2	2	2	2	2
Recursos Naturales	2	x	x	x	x	x	x
Com. Visual	2	2	6	2	2	2	2
Matemáticas	x	x	5	6	x	6	x
Historia del Arte	x	x	5	x	4	x	x
Exp. Art. (teatro)	x	x	x	x	2	x	x
L. comunicación y medios	x	x	x	x	3	x	x
Historia	x	x	x	x	x	1	1
Derecho	x	x	x	x	x	x	6
	49	49	59	51	54	52	52

Anexo II: Übersicht der unterrichteten Fächer in den Sekundarstufen I und II

Die Schulfächer sind in Sprache notiert, in der sie unterrichtet werden.

7. Jahrgang / 1º año Studentafel

FACH	PLAN NACIONAL	PLAN DIA	
Idioma Español	5	4	
Matemáticas	5		1* Doppelbesetzung
Educación sonora	2	2	
English	4	4	
Educación física	3	3	
Biología	3	3	
Deutsch	6	6	
Maestría	1	1	
Informática	4	4	
Historia	3	3	
Dibujo	2	2	
Ciencias físicas	3		1* Doppelbesetzung
Geografía	3	3	
Mathematik	0	6	1 davon in Doppelbesetzung
Physik	0	3	1 davon in Doppelbesetzung
DFU	2	0	
Total	46	44	

8. Jahrgang / 2º año Studentafel

ASIGNATURA	PLAN NACIONAL	PLAN DIA	
Idioma Español	5	4	
Matemáticas	5		1* Doppelbesetzung
Educación sonora	2	2	
English	4	4	
Educación física	3	3	
Biología	3	3	
Alemán	6	6	
Maestría	1	1	
Informática	4	4	
Historia	3	2	
Dibujo	2	2	
Ciencias físicas	3		1* Doppelbesetzung
Geografía	3	3	
Mathematik	0	6	1 davon in Doppelbesetzung
Physik	0	3	1 davon in Doppelbesetzung
Geschichte	0	2	
DFU	2	0	
Total	46	44	

9. Jahrgang / 3° año Studentafel

ASIGNATURA	PLAN NACIONAL	PLAN DIA	
Idioma Español	2	2	
Matemáticas	5		1* Doppelbesetzung
Música	2	2	
English	4	4	
Educación física	3	3	
Biología	3	3	
Alemán	7	7	
Maestría	1	1	
Historia	3	3	
Dibujo	2	2	
Literatura	4	4	
Geografía	2	2	
Química	3	3	
Educación social y Cívica	3	3	
Física	3		1* Doppelbesetzung
Mathematik	0	6	1 davon in Doppelbesetzung
Physik	0	3	1 davon in Doppelbesetzung
Geschichte	0	3	
Geographie	0	2	
Total	47	53	

10. Jahrgang - Einführungsphase / 4º año Studentafel

Grupo	Plan Nacional	Plan DIA	
Physik	0	3	1 davon in Doppelbesetzung
Biología	2	2	
Geographie	0	2	
EVDP	3	3	
Educación Física	4	3	
Química	3	3	
Música	0	0	
Historia	4	1,5	
English	6	6	
Mathematik	0	6	1 davon in Doppelbesetzung
Literatura	4	4	
Geschichte	0	4	
Filosofía	4	4	
Alemán	6 + 2*	6	* Zusatzkurs DSD-Vorbereitung
Astronomía	2	2	
Física	3		1 Doppelbesetzung
Matemáticas	5		1 Doppelbesetzung
Maestria	1	1	
	48	50,5	

11. Jahrgang - Qualifikationsphase / 5º año Studentafel

Grupo	5º Humanísticas	5º Biológicas	5º Arte	5º Ciencias	5 DIA Ciencias	5 DIA Arte	5 DIA Biológico	5 DIA Humanísticas
Alemán	6	6	6	6	6	6	6	6
Literatura	4	4	4	4	4	4	4	4
Inglés	4	4	4	4	4	4	4	4
Filosofía	3	3	3	3	3	3	3	3
Matemática	7	7	7	7	4	x	x	x
Ed. Ciudadana	3	3	3	3	x	x	x	x
Historia / H Art	6	x	4	x	x	x	x	1
Geografía H y E	4	x	x	x	x	x	x	x
Sociología	4	x	x	x	x	x	x	4
Maestría	1	1	1	1	1	1	1	1
Com. Visual	x	3	3	3	3	3	2	2
Biología com	2	3	x	x	2	2	2	2
Biología	x	2	x	x	x	x	3	x
Química	x	4	x	4	4	4	4	4
Quím Prác	x	1	x	1	x	x	x	x
Física	x	4	3	4	x	x	x	x
Física Prác	x	1	x	1	x	x	x	x
Matemática esp.	x	x	x	6	x	x	x	x
Teatro	x	x	3	x	x	2	x	x
Música	x	x	3	x	x	x	x	x
Physik	x	x	x	x	4	4	4	4
Geschichte	x	x	x	x	4	4	4	4
Mathematik	x	x	x	x	7	7	7	7
Geographie	x	x	x	x	3	3	3	3
Form. Ciud.	x	x	x	x	2	2	2	x
Sport	x	x	x	x	2	2	2	2
	44	46	44	47	53	51	51	52

12. Jahrgang - Qualifikationsphase / 6º año Studentafel

PLAN NACIONAL

Grupo Materia	6º Social Humaní stica	6º Social Econo mía	6º Físico Matem áticas	6º Matem áticas y Diseño	6º Ciencia s Biológic as	6º Ciencia s Agraria s	6º Arte y Expre sión
Deutsch	6	6	6	6	6	6	6
Química	x	x	6	x	6	6	x
English	4	4	4	4	4	4	4
Filosofía	3	3	3	3	3	3	3
Literatura	3	3	3	3	3	3	3
Est. Eco y Soc	2	2	2	2	2	2	2
Matemática	5	6	7	6	6	6	x
Biología	x	x	x	x	6	5	x
Com. Visual	x	x	x	6	x	x	4
Ed. Física	x	x	x	x	x	x	x
Contabilidad	3	3	x	x	x	x	x
Derecho	6	x	x	x	x	x	x
Historia / H Arte	6	6	x	5	x	x	4
Economía	3	3	x	x	x	x	x
Matemáticas	x	6	6	4	x	x	x
Física	x	x	5	4	5	5	x
Rec. Naturales	x	x	x	x	x	2	x
Exp. Corp	x	x	x	x	x	x	4
Teatro	x	x	x	x	x	x	4
Exp. Musical	x	x	x	x	x	x	4
Len. Com y Medios	x	x	x	x	x	x	3
	41	42	42	43	41	42	41

12. Jahrgang - Qualifikationsphase / 6º año Studentafel

PLAN DIA

Grupo Materia	6º DIA Ciencias Agrarias	6º DIA Ciencias Biológicas	6º DIA Matemáticas Diseño	6º DIA Físico Matemática	6º DIA Arte y Expresión	6º DIA Social Económica	6º DIA Social Humanística
Deutsch	6	6	6	6	6	6	6
Literatura	4	4	4	4	4	4	4
English	4	4	4	4	4	4	4
Mathematik	7	7	7	7	7	7	7
Physik	4	4	4	4	4	4	4
Geschichte	4	4	4	4	4	4	4
Geographie	3	3	3	3	3	3	3
Filosofía	3	3	3	3	3	3	3
Química	4	4	4	4	4	4	4
Biología	4	6	2	2	2	2	2
Sport	2	2	2	2	2	2	2
Recursos Naturales	2	x	x	x	x	x	x
Com. Visual	2	2	6	2	2	2	2
Matemáticas	x	x	5	6	x	6	x
Historia del Arte	x	x	5	x	4	x	x
Exp. Art. (teatro)	x	x	x	x	2	x	x
L. comunicación y medios	x	x	x	x	3	x	x
Historia	x	x	x	x	x	1	1
Derecho	x	x	x	x	x	x	6
	49	49	59	51	54	52	52

Anexo III: Siglas - Abkürzungen

AQM	Auslandsqualitätsmanagement	Gestión de la Calidad en el exterior
ADLK	Auslandsdienstlehrkraft	Docente enviado desde Alemania
ANEP	Administración Nacional de Educación Pública	uruguayische Schulverwaltung
BLI	Bund-Länder-Inspektion	
	Inspección de la Federación y de los Estados federados de Alemania	
BLPK	Bundesprogrammlehrkraft	Docente encargado desde Alemania
CAD	Consejo Asesor Docente	Lehrerinnen- und Lehrerbeirat
CAP	Consejo Asesor Pedagógico	Pädagogischer Rat des Kollegiums
CPCA	Comisión de Padres del Colegio Alemán	Elternkommission
CODICEN-ANEP	Consejo Directivo Central de la Administración Nacional de Educación Pública	
	oberste Schulbehörde Uruguays	
	(für die uruguayischen Schulabschlüsse der Auslandsschulen zuständig)	
DaF	Deutsch als Fremdsprache	Alemán como lengua extranjera
DFU	deutschsprachiger Fachunterricht	Asignatura enseñada en alemán
DIA	Deutsches Internationales Abitur	Bachillerato Alemán Internacional
DSD	Deutsches Sprachdiplom	Diploma de Alemán
KMK	Kultusministerkonferenz	
	Conferencia de Ministras y Ministros de Educación y Cultura de Alemania	
OLK	Ortslehrkraft	Docente contratado del Colegio
PQM	Pädagogisches Qualitätsmanagement	Gestión de la Calidad Pedagógica
ZfA	Zentralstelle für das Auslandsschulwesen	
	Organismo central para las escuelas alemanas en el extranjero	